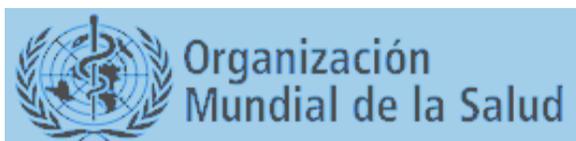


Versión panamericana

de

STEPS



Instrumento para la vigilancia de factores de riesgo

Presentación general

Introducción Esto es el instrumento STEPS estándar que los países/sitios utilizarán para desarrollar su propio instrumento. Contiene:

- Las secciones principales (las casillas con fondo blanco)
- Las secciones ampliadas (las casillas con fondo sombreado)
- Las respuestas posibles para Step 1, Step 2 y Step 3

Secciones principales Los módulos principales para cada sección contienen preguntas necesarias para calcular variables fundamentales. Por ejemplo :

- Fumadores actuales a diario
- IMC medio

Nota: Conviene hacer todas las preguntas de las secciones principales. Omitir algunas puede tener consecuencias sobre el análisis.

Secciones ampliadas Las preguntas de las secciones ampliadas permiten obtener más detalles. Conviene incluirlas en su instrumento si quiere centrarse especialmente en un elemento, por ejemplo:

- El consumo de tabaco sin humo
- Antecedentes de tensión arterial alta

Guía para las columnas El cuadro que se encuentra a continuación constituye una guía rápida para cada una de las columnas del instrumento.

Columna	Descripción	Adaptación
Número	El número de referencia de cada pregunta existe para ayudar a los entrevistadores a ubicarse en caso de interrupción.	Numere cronológicamente las preguntas una vez finalizado el contenido.
Pregunta	Hay que leer cada pregunta a los participantes.	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione las secciones que se han de utilizar. • Añada las preguntas de la sección ampliada u opcional
Respuesta	Esta columna establece una lista de las opciones de respuestas existentes, que el entrevistador rodeará o para las que rellenará las casillas de texto. Las instrucciones para los saltos se encuentran a la derecha de las respuestas y hay que seguirlas detenidamente cuando se hacen las entrevistas.	<ul style="list-style-type: none"> • Añada las respuestas específicas a su zona para las preguntas demográficas (por ejemplo C5). • En las indicaciones de salto, cambie los códigos por el número de la pregunta.
Código	Esta columna se creó para que los datos del instrumento correspondan con los de la herramienta de entrada de datos, de la sintaxis del análisis, del Manual de datos y de la Hoja de datos.	El código no se debe cambiar o quitar. Se utiliza como identificador general para la entrada y el análisis de datos.

Nota: Se recomienda utilizar las preguntas de las secciones principales y las de las secciones ampliadas.



Versión Panamericana de STEPS

para la vigilancia de los factores de riesgo de las enfermedades crónicas

<insertar nombre del país/sitio>

Información sobre la encuesta

Sitio y fecha		Respuesta	Código
1	Número del distrito o sector	+ - - - - +	1
2	Número de la manzana o segmento compacto	+ - - - - +	2
3	Número de la vivienda	+ - - - - +	3
4	Nombre del centro/ pueblo		4
5	Código del centro/ pueblo	+ - - - - +	5
6	Identificación del entrevistador	+ - - - - +	6
7	Fecha en que fue rellenado el instrumento	+ - - - + + - - + + - - - - + Día Mes Año	7

Número de identificación del entrevistado + - - - - - +

Consentimiento, Entrevista, Idioma y Nombre		Respuesta	Código
6	Se ha leído el consentimiento al entrevistado	Si 1	8
		No 2 Si NO, leer el consentimiento	
7	Se ha obtenido el consentimiento (verbal o escrito)	Si 1	9
		No 2 Si NO, Terminar la entrevista	
8	Idioma de la entrevista [Insertar el idioma]	Español 1	10
		[Añadir otras] 2	
		[Añadir otras] 3	
		[Añadir otras] 4	
9	Hora de la entrevista (0-24 horas)	+ - - - + : + - - - + horas minutos	11
10	Apellido		12
11	Nombre		13

Información adicional que podría ser útil

12	Número de teléfono de contacto (cuando sea posible)		14
13	Especificar de qué teléfono se trata	Trabajo 1	15
		Casa 2	
		Vecino 3	
		Otro 4	
14	Dirección de la vivienda		16

La información contenida en I6 hasta I14 debe guardarse separada del instrumento, ya que contiene información confidencial.

Step 1: Información demográfica

Sección principal: Información demográfica

Pregunta		Respuesta		Código
15	Sexo (Indique hombre o mujer según observe)	Hombre	1	C1
		Mujer	2	
16	¿Cuál es su fecha de nacimiento? <i>No Sabe 77 777 7777</i>	+ - - - + + - - - + + - - - - - - + <i>Si no sabe, saltar a C3</i> Día Mes Año		C2
17	¿Qué edad tiene usted?	Años	+ - - - +	C3
18	En total, ¿durante cuántos años fue a la escuela o estuvo estudiando a tiempo completo (sin tener en cuenta la etapa preescolar)?	Años	+ - - - +	C4

Ampliada: Información demográfica

Pregunta		Respuesta		Código
19	¿A qué <u>medio sociocultural</u> pertenece usted <i>[insertar según proceda grupo étnico / grupo racial / subgrupo cultural / otros]</i> ?	<i>[Definidos según las necesidades demográficas locales]</i>	1	C5
			2	
			3	
		Rehúsa	8	
20	¿En el momento actual, está usted?	Soltero/a	1	C5a
		Casado/a	2	
		Viviendo en pareja	3	
		Viudo/a	4	
		Separado o divorciado/a	5	
21	¿Cuál es el <u>nivel de educación más alto</u> que ha alcanzado? <i>[INSERTAR LAS CATEGORÍAS ESPECÍFICAS DE CADA PAÍS]</i>	Sin escolaridad formal	1	C6
		Escuela primaria incompleta	2	
		Escuela primaria completa	3	
		Escuela secundaria completa	4	
		Estudios preuniversitarios completos	5	
		Estudios universitarios completos	6	
		Estudios de postgrado	7	
		Rehúsa	8	
22	¿Sabe Usted leer y escribir?	Sí	1	C6a
		No	2	

Ampliada: Información demográfica		Respuesta		Código
23	¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su <u>actividad laboral principal</u> en los últimos 12 meses? [INSERTAR LAS CATEGORÍAS ESPECÍFICAS DE CADA PAÍS] (UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)	Empleado(a) del gobierno	1	C7
		Empleado(a) en el sector privado	2	
		Trabajador(a) independiente	3	
		No remunerado(a)	4	
		Estudiante	5	
		Amo(a) de casa	6	
		Jubilado(a)	7	
		Desempleado (a) (puede trabajar)	8	
		Desempleado(a) (no puede trabajar)	9	
Rehúsa	88			
24	¿Cuántas personas <u>mayores de 18 años</u> , incluyéndolo a usted, viven en su casa?	Número de personas	+ - - - +	C8
25	Tomando como referencia el <u>año pasado</u> ¿cuáles fueron los ingresos medios del hogar? (MARCAR SOLAMENTE UNO, NO LOS TRES)	Por semana	+ - - - - - - - - - - + <i>Saltar a T1</i>	C9a
		O por mes	+ - - - - - - - - - - + <i>Saltar a T1</i>	C9b
		O por año	+ - - - - - - - - - - + <i>Saltar a T1</i>	C9c
		Rehúsa	8	C9d
26	Si ignora la cantidad, ¿puede darnos una estimación de los ingresos anuales del hogar si le leo algunas opciones ? [INSERTAR LOS QUINTILES] [LEER LAS OPCIONES]	≤ Quintil (Q) 1	1	C10
		Más de Q 1, ≤ Q 2	2	
		Más de Q 2, ≤ Q 3	3	
		Más de Q3, ≤ Q 4	4	
		Más de Q 4	5	
		No Sabe	7	
		Rehúsa	8	

Step 1: Mediciones del comportamiento

Sección principal: Consumo de tabaco

Ahora le haré preguntas sobre algunos comportamientos relacionados con la salud, como fumar, beber alcohol, comer frutas y verduras así como practicar actividades físicas. Empecemos por el tabaco.

Pregunta		Respuesta		Código
27	¿Fuma usted actualmente algún producto de tabaco , como cigarrillos, puros o pipas?	Sí	1	T1
		No	2 <i>Si No, saltar a T6</i>	
28	Si la respuesta es Sí, ¿Fuma usted a diario ?	Sí	1	T2
		No	2 <i>Si No, saltar a T6</i>	
29	¿A que edad comenzó usted a fumar a diario?	Edad (años)	+ - - - - + <i>Si recuerda, saltar a T5a</i>	T3
		No recuerda 777		
30	¿Recuerda cuanto tiempo hace que fuma a diario? (<i>MARCAR SOLAMENTE 1, NO LOS 3</i>) No recuerda 777	En Años	+ - - - - + <i>Si lo sabe, saltar a T5a</i>	T4a
		O en meses	+ - - - - + <i>Si lo sabe, saltar a T5a</i>	T4b
		O en semanas	+ - - - - +	T4c
			+ - - - - +	
31	En promedio, ¿ cuántos de los siguientes productos fuma al día? (<i>RELLENAR PARA CADA TIPO</i>)	Cigarrillos	+ - - - - +	T5a
		Tabaco de enrollar	+ - - - - +	T5b
		Pipas	+ - - - - +	T5c
		Puros, puritos	+ - - - - +	T5d
		Otro	+ - - - - + <i>Si otro, saltar a T5 other</i>	T5e
	Otro (especificar):	+ - - - - - - - - - +	T5other	

Ampliada: Consumo de tabaco				
Pregunta		Respuesta		Código
32	En el pasado, ¿fumó usted a diario ?	Sí	1	T6
		No	2 <i>Si No, saltar a T9</i>	
33	Si la respuesta es Sí, ¿Qué edad tenía cuando dejó de fumar a diario ?	Edad (años)	+ - - - - + <i>Si lo sabe, saltar a T9</i>	T7
		No recuerda 777		
34	¿ Cuánto tiempo hace que dejó de fumar a diario ? (<i>MARCAR SOLAMENTE 1, NO LOS 3</i>) No recuerda 777	Años atrás	+ - - - - + <i>Si lo sabe, saltar a T9</i>	T8a
		O meses atrás	+ - - - + <i>Si lo sabe, saltar a T9</i>	T8b
		O semanas atrás	+ - - - +	T8c
35	¿ Consume actualmente algún tipo de tabaco sin humo [<i>rapé, tabaco de mascar, betel</i>]?	Sí	1	T9
		No	2 <i>Si No, saltar a T12</i>	
36	Si la respuesta es Sí, ¿Lo/s consume cada día?	Sí	1	T10
		No	2 <i>Si No, saltar a T12</i>	
37	En promedio, ¿cuántas veces al día consume....?	Rapé, vía oral	+ - - - - +	T11a
		Rapé, vía nasal	+ - - - - +	T11b
		Tabaco de mascar	+ - - - - +	T11c
	(<i>RELLENAR PARA CADA TIPO</i>)	Betel, bolo	+ - - - - +	T11d
	No Sabe 777	Otro	+ - - - - + <i>Si Otro, saltar a T11 other</i>	T11e
		Otro (especificar)	+ - - - - - - - - - +	T11other
38	En el pasado, ¿ ha consumido alguna vez tabaco sin humo [<i>rapé, tabaco de mascar, betel</i>] a diario ?	Sí	1	T12
		No	2	
39	Durante los últimos 7 días, ¿Cuántos días fumó alguien en su casa cuando Ud. estaba presente?	0 día	1	T13
		1 a 2 días	2	
		3 a 4 días	3	
		5 a 6 días	4	
		7 días	5	
40	Durante los últimos 7 días, ¿Cuántos días fumó alguien en espacios cerrados en su lugar de trabajo (en el edificio, en la estación de trabajo o una oficina en específico) cuando Ud. estaba presente?	0 día	1	T14
		1 a 2 días	2	
		3 a 4 días	3	
		5 a 6 días	4	
		7 días	5	
		No trabajo en un espacio cerrado	6	
		No Sabe	7	

Sección principal: Consumo de alcohol

Las siguientes preguntas se centran en el consumo de alcohol.

Pregunta		Respuesta		Código
41	¿Ha consumido alguna bebida que contenga alcohol, como cerveza, vino, aguardiente, sidra o [añadir ejemplos locales] en los <u>últimos 12 meses</u> ? <i>(UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES O MOSTRAR EJEMPLOS)</i>	Sí	1	A1
		No	2 <i>Si No, saltar a D1</i>	
42	Durante los últimos 12 meses, ¿ con qué frecuencia ha tomado al menos una bebida alcohólica? <i>(LEER LAS RESPUESTAS)</i> <i>(UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)</i>	A diario	1	A2
		5-6 días a la semana	2	
		1-4 días a la semana	3	
		1-3 días al mes	4	
		Menos de una vez al mes	5	
43	Cuando bebe alcohol, ¿cuántos vasos suele tomar, en promedio, al día?	Número No Sabe 77	+ - - - +	A3
44	¿Ha consumido alguna bebida que contenga alcohol, como cerveza, vino, aguardiente, sidra o [añadir ejemplos locales] en los <u>últimos 30 días</u> ? <i>(UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES O MOSTRAR EJEMPLOS)</i>	Sí	1	A4
		No	2 <i>Si No, saltar a A 6</i>	
45	Durante los últimos 7 días , ¿cuántos vasos estándar (de cualquier bebida alcohólica) se ha tomado cada día? <i>(RELLENAR PARA CADA DÍA)</i> <i>(UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)</i>	Lunes		A5a
		Martes		A5b
		Miércoles		A5c
		Jueves		A5d
		Viernes		A5e
		Sábado		A5f
		No Sabe 77	Domingo	+ - - - +

Ampliada: Consumo de alcohol				
Pregunta		Respuesta		Código
46	En los últimos 12 meses, ¿cuál ha sido la mayor cantidad de vasos que se ha tomado (en una misma ocasión teniendo en cuenta diferentes tipos de bebidas alcohólicas)?	Número más alto	+ - - - +	A6
47	<u>Sólo para hombres</u> En los últimos 12 meses ¿cuántos días se ha tomado cinco o más vasos?	Número de días	+ - - - - +	A7
48	<u>Sólo para mujeres</u> En los últimos 12 meses, ¿cuántos días se ha tomado cuatro o más vasos?	Número de días	+ - - - - +	A8
49	Durante los últimos 30 días, ¿Cuántos días en promedio ingirió bebidas alcohólicas?	Días	+ - - - +	A9
		No recuerdo/No estoy seguro	77	
		Me niego/No quiero responder	99	

Sección principal: Dieta

Ahora le haré unas preguntas sobre las frutas y las verduras y hortalizas que suele consumir. Tengo una cartilla nutricional que muestra ejemplos de frutas, verduras y hortalizas locales. Cada imagen representa el tamaño de una porción. Por favor cuando conteste a estas preguntas trate de recordar lo que consumió en una semana típica del año pasado.

Pregunta		Respuesta		Código
50	En una semana típica, ¿cuántos días come usted frutas? (UTILIZAR LA CARTILLA DE IMÁGENES)	Número de días	+ - - - + Si ningún día, saltar a D3	D1
		No Sabe 77		
51	¿Cuántas porciones de frutas come en uno de esos días? (UTILIZAR LA CARTILLA DE IMÁGENES)	Número de porciones No Sabe 77	+ - - - +	D2
52	En una semana típica, ¿Cuántos días come usted verduras y hortalizas? (UTILIZAR LA CARTILLA DE IMÁGENES)	Número de días No Sabe 77	+ - - - + Si ningún día, saltar a D5	D3
53	¿Cuántas porciones de verduras y hortalizas come en uno de esos días? (UTILIZAR LA CARTILLA DE IMÁGENES)	Número de porciones	+ - - - +	D4
		No Sabe 77		

Ampliada: Dieta

Pregunta		Respuesta		Código
54	¿Qué tipo de aceite o grasa se utiliza generalmente en su casa para preparar la comida? (UTILIZAR LA CARTILLA DE IMÁGENES) (ESCOJA SOLAMENTE UN TIPO)	Aceite vegetal	1	D5
		Manteca de animal	2	
		Mantequilla	3	
		Margarina	4	
		Otro	5 Si Otro, saltar a D5 other	
		Ninguno en particular	6	
		No uso ninguno	7	
		No sabe	77	
		Otro	+ - - - - - - - - - - - +	D5other
55	En una semana típica, ¿Cuántas comidas come usted fuera de su casa?	Número	+ - - - +	D6
		No Sabe 77		

Sección principal: Actividad física

A continuación voy a preguntarle por el tiempo que pasa realizando diferentes tipos de actividad física. Le ruego que intente contestar a las preguntas aunque no se considere una persona activa.

Piense primero en el tiempo que pasa en el trabajo, que se trate de un empleo remunerado o no, de estudiar, de mantener su casa, de cosechar, de pescar, de cazar o de buscar trabajo *[inserte otros ejemplos si es necesario]*.

En estas preguntas, las "actividades físicas intensas" se refieren a aquéllas que implican un esfuerzo físico importante y que causan una gran aceleración de la respiración o del ritmo cardíaco. Por otra parte, las "actividades físicas de intensidad moderada" son aquéllas que implican un esfuerzo físico moderado y causan una ligera aceleración de la respiración o del ritmo cardíaco.

Pregunta	Respuesta	Código					
En el trabajo							
56	¿Exige su trabajo una actividad física intensa que implica una aceleración importante de la respiración o del ritmo cardíaco, como <i>[levantar pesos, cavar o trabajos de construcción]</i> durante al menos 10 minutos consecutivos? <i>(INSERTAR EJEMPLOS Y UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)</i>	<table border="1"> <tr> <td>Sí</td> <td>1</td> <td rowspan="2">P1</td> </tr> <tr> <td>No</td> <td>2 <i>Si No, saltar a P 4</i></td> </tr> </table>	Sí	1	P1	No	2 <i>Si No, saltar a P 4</i>
Sí	1	P1					
No	2 <i>Si No, saltar a P 4</i>						
57	En una semana típica, ¿cuántos días realiza usted actividades físicas intensas en su trabajo?	<table border="1"> <tr> <td>Número de días</td> <td>+ - +</td> <td>P2</td> </tr> </table>	Número de días	+ - +	P2		
Número de días	+ - +	P2					
58	En uno de esos días en los que realiza actividades físicas intensas, ¿cuánto tiempo suele dedicar a esas actividades?	<table border="1"> <tr> <td>Horas : minutos</td> <td>+ - - - + : + - - - + hrs mins</td> <td>P3 (a-b)</td> </tr> </table>	Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P3 (a-b)		
Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P3 (a-b)					
59	¿Exige su trabajo una actividad de intensidad moderada que implica una ligera aceleración de la respiración o del ritmo cardíaco, como caminar deprisa <i>[o transportar pesos ligeros]</i> durante al menos 10 minutos consecutivos? <i>(INSERTAR EJEMPLOS Y UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)</i>	<table border="1"> <tr> <td>Sí</td> <td>1</td> <td rowspan="2">P4</td> </tr> <tr> <td>No</td> <td>2 <i>Si No, saltar a P7</i></td> </tr> </table>	Sí	1	P4	No	2 <i>Si No, saltar a P7</i>
Sí	1	P4					
No	2 <i>Si No, saltar a P7</i>						
60	En una semana típica, ¿cuántos días realiza usted actividades de intensidad moderada en su trabajo?	<table border="1"> <tr> <td>Número de días</td> <td>+ - +</td> <td>P5</td> </tr> </table>	Número de días	+ - +	P5		
Número de días	+ - +	P5					
61	En uno de esos días en los que realiza actividades físicas de intensidad moderada, ¿cuánto tiempo suele dedicar a esas actividades?	<table border="1"> <tr> <td>Horas : minutos</td> <td>+ - - - + : + - - - + hrs mins</td> <td>P6 (a-b)</td> </tr> </table>	Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P6 (a-b)		
Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P6 (a-b)					

Sección principal: Actividad física

Pregunta	Respuesta	Código
----------	-----------	--------

Para desplazarse

En las siguientes preguntas, dejaremos de lado las actividades físicas en el trabajo, de las que ya hemos tratado. Ahora me gustaría saber cómo se desplaza de un sitio a otro. Por ejemplo, cómo va al trabajo, de compras, al mercado, al lugar de culto [insertar otros ejemplos si es necesario]

62	¿Camina usted o usa usted una bicicleta al menos 10 minutos consecutivos en sus desplazamientos?	Sí	1	P7
		No	2 Si No, saltar a P 10	
63	En una semana típica, ¿cuántos días camina o va en bicicleta al menos 10 minutos consecutivos en sus desplazamientos?	Número de días	+ - +	P8
64	En un día típico, ¿cuánto tiempo pasa caminando o yendo en bicicleta para desplazarse?	Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P9 (a-b)

En el tiempo libre

Las preguntas que van a continuación excluyen la actividad física en el trabajo y para desplazarse, que ya hemos mencionado. Ahora me gustaría tratar de deportes, fitness u otras actividades físicas que practica en su tiempo libre [inserte otros ejemplos si llega el caso].

65	¿En su tiempo libre, practica usted deportes/fitness intensos que implican una aceleración importante de la respiración o del ritmo cardíaco como [correr, jugar al fútbol] durante al menos 10 minutos consecutivos? <i>(INSERTAR EJEMPLOS Y UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)</i>	Sí	1	P10
		No	2 Si No, saltar a P 13	
66	En una semana típica, ¿cuántos días practica usted deportes/fitness intensos en su tiempo libre?	Número de días	+ - +	P11
67	En uno de esos días en los que practica deportes/fitness intensos, ¿cuánto tiempo suele dedicar a esas actividades?	Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P12 (a-b)

Sección principal: Actividad física (en el tiempo libre) sigue.

Pregunta		Respuesta		Código
68	¿En su tiempo libre practica usted alguna actividad de intensidad moderada que implica una ligera aceleración de la respiración o del ritmo cardíaco, como caminar deprisa, [ir en bicicleta, nadar, jugar al volleybal] durante al menos 10 minutos consecutivos? (INSERTAR EJEMPLOS Y UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)	Sí	1	P13
		No	2 Si No, saltar a P16	
69	En una semana típica, ¿cuántos días practica usted actividades físicas de intensidad moderada en su tiempo libre?	Número de días	+ - +	P14
70	En uno de esos días en los que practica actividades físicas de intensidad moderada, ¿cuánto tiempo suele dedicar a esas actividades?	Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P15 (a-b)

Comportamiento sedentario

La siguiente pregunta se refiere al tiempo que suele pasar sentado o recostado en el trabajo, en casa, en los desplazamientos o con sus amigos. Se incluye el tiempo pasado [ante una mesa de trabajo, sentado con los amigos, viajando en autobús o en tren, jugando a las cartas o viendo la televisión], pero no se incluye el tiempo pasado durmiendo.
(INSERTAR EJEMPLOS) (UTILIZAR LAS CARTILLAS DE IMÁGENES)

71	¿Cuándo tiempo suele pasar sentado o recostado en un día típico?	Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	P16 (a-b)
----	--	-----------------	-----------------------------------	--------------

Ampliada: Antecedentes de tensión arterial elevada

Pregunta		Respuesta		Código
72	¿Cuándo fue la última vez que le midió la tensión un profesional de la salud?	En los últimos 12 meses	1	H1
		Entre 1-5 años	2	
		Mas de 5 años	3	
73	¿Le ha dicho algún médico u otro profesional de la salud que tiene usted la tensión arterial alta, o hipertensión?	Sí	1	H2
		No	2	
74	¿Recibe actualmente alguno de los tratamientos o de los consejos indicados a continuación, prescrito por un médico u otro profesional de la salud, por tener la tensión arterial elevada?			
	Medicamentos tomados durante las últimas dos semanas	Sí	1	H3a
		No	2	
	Dieta especial por prescripción médica	Sí	1	H3b
		No	2	
	Consejo o tratamiento para perder peso	Sí	1	H3c
		No	2	
	Consejo o tratamiento para dejar de fumar	Sí	1	H3d
		No	2	
	Consejo para hacer más ejercicio	Sí	1	H3e
		No	2	
75	Durante los últimos 12 meses, ¿ha visitado a algún curandero debido a ese problema de tensión alta o hipertensión?	Sí	1	H4
		No	2	
76	¿Está tomando algún medicamento tradicional o a base de hierbas para su tensión alta?	Sí	1	H5
		No	2	

Ampliada: Antecedentes de diabetes				
Pregunta		Respuesta		Código
77	En los últimos 12 meses, ¿se ha hecho algún análisis de la glucosa en la sangre?	Sí	1	H6
		No	2	
78	¿Le ha dicho algún médico u otro profesional de la salud que tiene usted diabetes o azúcar en la sangre?	Sí	1	H7
		No	2	
79	¿Recibe actualmente alguno de los tratamientos o de los consejos indicados a continuación, prescrito por un médico u otro profesional de la salud, por tener diabetes?			
	Insulina	Sí	1	H8a
		No	2	
	Tratamiento oral (medicación) tomada durante las últimas 2 semanas	Sí	1	H8b
		No	2	
	Dieta especial por prescripción médica	Sí	1	H8c
		No	2	
	Consejo o tratamiento para perder peso	Sí	1	H8d
		No	2	
	Consejo o tratamiento para dejar de fumar	Sí	1	H8e
		No	2	
	Consejo para hacer más ejercicio	Sí	1	H8f
		No	2	
80	Durante los últimos 12 meses, ¿ha visitado a algún curandero debido a ese problema de diabetes?	Sí	1	H9
		No	2	
81	¿Está tomando algún medicamento tradicional o a base de hierbas para su diabetes?	Sí	1	H10
		No	2	

Ampliada: Antecedentes de colesterol total elevado				
Pregunta		Respuesta		Código
82	En los últimos 12 meses, ¿se ha hecho algún análisis de colesterol en la sangre?	Sí	1	L1
		No	2	
83	¿Le ha dicho algún médico u otro profesional de la salud que tiene usted colesterol alto?	Sí	1	L2
		No	2	
84	¿Recibe actualmente alguno de los tratamientos o de los consejos indicados a continuación, prescrito por un médico u otro profesional de la salud, por tener colesterol total elevado?			
	Tratamiento oral (medicación) tomado durante las últimas 2 semanas	Sí	1	L3a
		No	2	
	Dieta especial por prescripción médica	Sí	1	L3b
		No	2	
	Consejo o tratamiento para perder peso	Sí	1	L3c
		No	2	
	Consejo o tratamiento para dejar de fumar	Sí	1	L3d
		No	2	
	Consejo para hacer más ejercicio	Sí	1	L3e
		No	2	
85	Durante los últimos 12 meses, ¿ha visitado a algún curandero debido a ese problema de colesterol elevado?	Sí	1	L4
		No	2	
86	¿Está tomando algún medicamento tradicional o a base de hierbas para su colesterol elevado?	Sí	1	L5
		No	2	

Historia familiar				
Pregunta		Respuesta		Código
87	¿Alguno de los miembros de su familia (cosanguíneos) ha sido diagnosticado con las siguientes enfermedades?			F1
	Diabetes o azúcar en la sangre	Sí	1	F1a
		No	2	
	Tensión elevada	Sí	1	F1b
		No	2	
	Derrame cerebral	Sí	1	F1c
		No	2	
	Cáncer o tumor maligno	Sí	1	F1d
		No	2	
	Colesterol alto	Sí	1	F1e
		No	2	
	Infarto cardíaco temprano	Sí	1	F1f
		No	2	

Step 2 Mediciones físicas

Sección principal: Estatura y peso		Respuesta		Código
88	Código de identificación del entrevistador		+ - - - - +	M1
89	Códigos de identificación de los aparatos para medir la estatura y el peso	Estatura	+ - - - +	M2a
		Peso	+ - - - +	M2b
90	Estatura	en Centímetros (cm)	+ - - - - + . + - +	M3
91	Peso <i>Si pesa demasiado para la báscula, usar código 666.6</i>	en Kilogramos (kg)	+ - - - - + . + - +	M4
92	(Sólo mujeres) ¿Está usted embarazada?	Sí	1 <i>Si Sí, saltar a M8</i>	M5
		No	2	
Sección principal: Perímetro de cintura		Respuesta		Código
93	Código de identificación del aparato para medir el perímetro de cintura		+ - - - +	M6
94	Perímetro de cintura	en Centímetros (cm)	+ - - - - + . + - +	M7
Sección principal: Tensión arterial		Respuesta		Código
95	Código de identificación del entrevistador		+ - - - - +	M8
96	Código de identificación del aparato para medir la tensión arterial		+ - - - +	M9
97	Tamaño del brazalete utilizado	Pequeño	1	M10
		Mediano	2	
		Grande	3	
98	Lectura 1	Sistólica (mmHg)	+ - - - - +	M11a
		Diastólica (mmHg)	+ - - - - +	M11b
99	Lectura 2	Sistólica (mmHg)	+ - - - - +	M12a
		Diastólica (mmHg)	+ - - - - +	M12b
100	Lectura 3	Sistólica (mmHg)	+ - - - - +	M13a
		Diastólica (mmHg)	+ - - - - +	M13b
101	Durante las dos últimas semanas, ¿ha tomado medicamentos recetados por un médico u otro profesional de la salud por tener la tensión elevada?	Sí	1	M14
		No	2	
Ampliada: Perímetro de caderas y ritmo cardíaco		Respuesta		Código
102	Perímetro de caderas	en Centímetros (cm)	+ - - - - + . + - +	M15
103	Ritmo cardíaco (Indique si se utiliza un aparato automático para medir la tensión arterial)			
	Lectura 1	Latidos por minuto	+ - - - - +	M16a
	Lectura 2	Latidos por minuto	+ - - - - +	M16b
	Lectura 3	Latidos por minuto	+ - - - - +	M16c

Step 3 Mediciones bioquímicas

Sección principal: Glicemia		Respuesta		Código
104	Durante las últimas 12 horas, ¿ha ingerido algún alimento o líquido (que no sea agua)?	Sí	1	B1
		No	2	
105	Código de identificación del técnico		+ - - - - +	B2
106	Código de identificación del aparato		+ - - - +	B3
107	Hora del día en que se tomó la muestra (24 horas)	Horas : minutos	+ - - - + : + - - - + hrs mins	B4
108	Glicemia en ayunas	mmol/l	+ - - - + . + - - - +	B5

Sección principal: Lípidos en la sangre		Respuesta		Código
109	Código de identificación del aparato		+ - - - +	B6
110	Colesterol total	mmol/l	+ - - - + . + - - - +	B7

Ampliada: Triglicéridos, colesterol HDL y glicemia		Respuesta		Código
111	Triglicéridos	mmol/l	+ - - - + . + - - - +	B8
112	Colesterol HDL	mmol/l	+ - + . + - - - +	B9
113	Tolerancia oral de la glucosa	mmol/l	+ - - - + . + - - - +	B10



Módulos opcionales

Sección Salud de la Mujer		Respuesta		Código
114	¿Ha oído hablar del cáncer de mama?	Sí	1	W1
		No	2	
115	¿Le han enseñado cómo examinarse los pechos?	Sí	1	W2
		No	2	
116	¿Cuándo fue la última vez que le hicieron un examen clínico de los pechos?	Hace 1 año o menos	1	W3
		Entre 1 y 2 años	2	
		Hace más de 2 años	3	
		Nunca	4	
		No recuerda	77	
117	Una mamografía es una radiografía de cada seno para investigar la posibilidad de cáncer en los pechos. ¿Cuándo fue la última vez que le hicieron una mamografía?	Hace 1 año o menos	1	W4
		Entre 1 y 2 años	2	
		Hace más de 2 años	3	
		Nunca	4	
		No recuerda	77	
118	Las mamografías son hechas como exámenes de rutina, pero a veces son realizadas al haberse encontrado por el médico o un profesional de la salud un bulto, o cualquier alteración en los pechos. ¿Fue la última mamografía realizada por ese motivo?	Sí	1	W5
		No	2	
119	¿Ha oído hablar del cáncer cervico uterino?	Sí	1	W6
		No	2	
120	Un Papanicolau o una prueba citológica es un examen para detectar cáncer en el cuello del útero. ¿Cuándo fue la última vez que le hicieron un Papanicolau?	Hace 1 año o menos	1	W7
		Entre 1 y 2 años	2	
		Hace más de 2 años	3	
		Nunca	4	
		No recuerda	77	

Sección Tamizaje de Cáncer		Respuesta		Código
121	Un examen médico del recto es un examen en el cual un médico o profesional de la salud realiza con unos guantes para explorar la próstata del paciente y saber su tamaño, la forma, o la dureza. ¿Alguna vez le han realizado algún examen de este tipo?	Sí	1	R1
		No	2	
122	Un examen de sangre oculta en heces es un examen que se utiliza para saber si hay sangre en las heces. ¿Alguna vez le han hecho este análisis?	Sí	1	R2
		No	2	
123	Una colonoscopia es un examen médico en el cual un tubo es introducido por el recto para poder visualizar el intestino para saber si hay alteraciones o problemas. ¿Alguna vez le han hecho este tipo de examen?	Sí	1	R3
		No	2	